



# Marktgemeinde Obervellach

Politischer Bezirk: Spittal an der Drau, Obervellach 21, 9821 Obervellach  
Tel.: 04782/2211, Fax: 04782/2211-24, e-Mail: [obervellach@ktn.gde.at](mailto:obervellach@ktn.gde.at)  
h o m e p a g e : [www.obervellach.gv.at](http://www.obervellach.gv.at)

Amtliche Mitteilung  
23/2019

– An einen Haushalt –

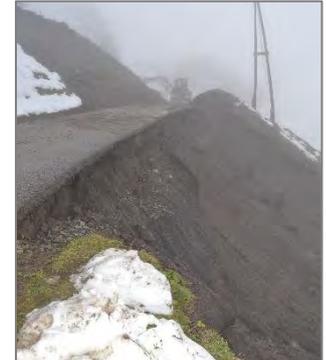
zugestellt durch post.at  
21. November 2019

Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

## Unwetterkatastrophe in Obervellach

In unserer Gemeinde ist es auf Grund der starken und lang anhaltenden Niederschläge zu mehreren Mu-  
renabgängen und Rutschungen in Wohnbereichen und auf Zufahrtsstraßen in die Bergortschaften gekom-  
men. Häuser im nördlichen Bereich von Semslach wurden evakuiert, nachdem eine Rutschung eine Gefahr  
für die Bewohner bedeutet hätte. Nach der Begutachtung des Landesgeologen, Hrn. Dr. Schlamberger,  
konnten fast alle Bewohner in ihre Häuser zurückkehren. Es sind große Schäden im privaten Bereich durch  
Vermurungen und Schlammlawinen am Pfaffenberg, in Stallhofen, Semslach und Söbriach entstanden.

Durch Befliegungen, Besichtigungen vor Ort mit dem Landesgeologen,  
der WLV, der Agrartechnik, den Wegobmännern, der Straßenverwaltung  
und der Kelag wird versucht, die entstandenen Schäden festzustellen und  
Sofortmaßnahmen zu setzen. Bezüglich diverser Fragen zu den Katastro-  
phenschäden und Förderanträgen helfen Ihnen die Mitarbeiter im Ge-  
meindeamt gerne weiter.



# DANKE

Ein ganz großer DANK an alle unsere Einsatzorganisationen, wie der Freiwilligen Feuerwehr, der Polizei, dem Roten Kreuz und der Bergrettung, für die so gut funktionierende Zusammenarbeit, die vielen Tage und Nächte, die sie unermüdlich im Einsatz gestanden sind, und so für die Sicherheit und den Schutz der Bevölkerung gesorgt haben. Für die so schnelle und sofortige Bereitschaft, die evakuierten Personen aufzunehmen, ein herzliches Danke an die Familien Pacher (Hotel Pacher), Rogl (Kirchenwirt) und Brandstätter (Alpenhof). Ebenso an alle, die privat, ohne zu zögern, Verwandte, Nachbarn und Freunde bei sich aufgenommen haben. Auch an unsere Bauhofmitarbeiter für die stete Einsatzbereitschaft in den verschiedensten Situationen ein großes Dankeschön. Für die große, mitmenschliche Hilfsbereitschaft der Bevölkerung, die selbstlose Mithilfe in der Nachbarschaft der betroffenen Familien, sei allen gedankt. Wir alle sind besonders dankbar, dass niemand verletzt wurde. In schwierigen Stunden zusammenhalten, und füreinander da zu sein, ist etwas sehr Wertvolles. Mein persönlicher Dank geht an jeden Einzelnen, der in diesen Tagen, in welcher Art und Weise auch immer, mitgeholfen hat.

Hilfe bezüglich der Katastrophenschäden

1. **Bürgerservice des Landes Kärnten:** Das Bürgerservice des Landes wurde als zentrale Vermittlungsstelle eingerichtet, in der alle Fragen und Anliegen zusammenlaufen. Dort erhält jede und jeder Betroffene Auskunft, an wen er/sie sich im jeweiligen Fall wenden muss, oder wie man zum Geld aus dem Katastrophenfonds kommt. Ebenfalls bietet das Bürgerservice eine Prüfung des Versicherungsschutzes bzw. der Versicherungspolizzen an, sofern nach der Prüfung durch den oder die MaklerIn bzw. den oder die KundenbetreuerIn noch Fragen oder Unklarheiten auftreten. Tel: 050536/22132
2. **Soforthilfe:** Die **Soforthilfe** unterstützt Menschen, die wegen der **außergewöhnlichen Ereignisse** in eine **Notlage** gekommen sind mit:
  - 1.000 Euro bei leichten Schäden bis zu einer Höhe von 10.000 Euro
  - 3.000 Euro bei mittleren Schäden bis zu einer Höhe von 30.000 Euro
  - 5.000 Euro bei schweren Schäden ab einer Höhe von 30.000 EuroDas zu verwendende Formular sowie weitere Informationen werden demnächst von der zuständigen Fachabteilung 4 – Soziales des Amtes der Kärntner Landesregierung an die Gemeinden ausgesendet.
3. **Kärntner Nothilfswerk:** Beim **Kärntner Nothilfswerk** können Anträge auf Gewährung einer Katastrophenbeihilfe bei der Gemeinde eingereicht werden. Detaillierte Infos unter [www.sicherheit.ktn.gv.at](http://www.sicherheit.ktn.gv.at).

---

## Amtliche Mitteilungen

Kompostieranlage Reißbeck

Auf Grund der Unwetterschäden ist an den Samstagen **30. November und 7. Dezember 2019**, jeweils von 13.00 – 15.00 Uhr, die Kompostieranlage Reißbeck (Gappen) geöffnet.

Aktuelle Müllabfuhrtermine

**Restmüll:** MITTWOCH, **27. November 2019** bzw. DONNERSTAG, **28. November 2019**

**Altpapier:** Tour 1: FREITAG, **6. Dezember 2019**, Tour 2: FREITAG, **22. November 2019**

Auflage Entwurf des Voranschlages

Die Bürgermeisterin der Marktgemeinde Obervellach gibt nach § 86, Abs. 7 der Kärntner

Allgemeinen Gemeindeordnung, K-AGO, sowie § 6, Abs. 2 Kärntner Gemeindehaushaltsgesetzes, K-GHG, bekannt, dass der Entwurf des VORANSCHLAGES 2020 vom 4. bis 11. Dezember 2019 während der Amtsstunden im Gemeindeamt zur öffentlichen Einsicht aufliegt. Im selben Zeitraum wird der Entwurf des Voranschlages auch auf der Gemeindehomepage [www.obervellach.gv.at](http://www.obervellach.gv.at) veröffentlicht.

Sprechtag

**SVA der Bauern:**

Mittwoch, **27. November 2019** von 13.30 bis 15.30 Uhr im Gemeindeamt Obervellach.

---

## Was ist los in Obervellach?

Seniorenclub Obervellach

Liebe Seniorinnen u. Senioren! Heute beginne ich mein Schreiben mit ein wenig Traurigkeit in

meiner Feder. Beim letzten gemeinsamen „Pennis-und-Senioris-Nachmittag“, der unter dem Motto „Gemeinsames Spielen u. Bingo“

gestanden ist, waren leider Gottes nur 30 Personen. Wir beide Obmänner hatten eigentlich etwas mehr Zulauf erwartet.

Aber blicken wir nach vorne, liebe Mitglieder: Am Montag, **9. Dezember 2019** um 12.30 Uhr treffen wir uns für das heurige Jahr zum letzten Male im Hotel Pacher zu einem köstlichen Weihnachtschmaus. Anschließend erfreuen wir uns mit Texten von Burgi Puskas, gemeinsamen Singen und der Familienmusik Sacher. „Kommt bitte und seid dabei“. Und nun zur zweiten Info: Wie ihr unserem Jahresprogramm entnommen haben werdet, fahren wir am Mittwoch, **11. Dezember 2019** mit Abfahrt um 12.45 Uhr beim Feuerwehrhaus zum „Katschberger Adventweg“. Mit den Pferdeschlitten geht es eine halbe Stunde zur „Pritzhütte“, anschließend geht man ca. 1 Stunde den „Adventrundweg“ und wieder zurück zur Pritzhütte, wo wir uns wieder stärken wollen und um 17.00 Uhr geht es mit den Pferdeschlitten wieder zurück zum Bus. Manche von uns haben diesen Ausflug schon selbst unternommen und waren davon begeistert (ich auch). So, und nun muss ich euch bitten, mir ehebaldigst, bis 30. November 2019, euer Dabeisein bekannt zu geben, da ich die Schlitten und auch im Gasthof die Plätze reservieren muss. Die Kosten für Bus und Schlittenfahrt belaufen sich auf 40,-- Euro pro Person. Freuen wir uns auf einen stimmungsvollen Nachmittag. *Euer Obmann Peter Binz*

Adventbasar - Pensionistenverband

Wir, die Pensionistinnen und Pensionisten, laden euch, liebe Obervellacherinnen und Obervellacher, ganz herzlich zum Besuch unseres Adventbasars ein. Er findet am **Freitag, 29. November 2019, von 09.00 Uhr bis 18.00 Uhr beim „Kirchenwirt“** statt. Angeboten werden weihnachtliche Bäckereien, Trinkbares und Streichbares, Weihnachtsdekor und kleine Geschenke, die in vielen Bastelstunden von fleißigen Händen hergestellt wurden. Kommen Sie, stöbern Sie, genießen Sie mit uns ein heißes Getränk und dazu ein g'schmackiges Würstl! Wir freuen uns auf Sie!

Und ihr, liebe Mitglieder, zeigt eure Verbundenheit mit der Ortsgruppe und kommt in unsere adventliche Runde! Und wenn ihr ein wenig mehr tun wollt, bitte bringt euch aktiv ein – mit einem Weihnachtsgebäck (Kontakt mit Edith Buchholzer, ☎ 0664/3536944) oder einer geeigneten Sachspende, um die Vielfalt unseres Angebotes zu bereichern! Vielen Dank im Voraus! Bringt dies bitte am Donnerstag, 28. November ab 15.00 Uhr zum Kirchenwirt! Wir freuen uns auf einen gemütlichen voradventlichen Tag beim Kirchenwirt! *Obmann Hans Simoner*

Evangelische Kirche Obervellach

Am **Sonntag, 8. Dezember 2019 (2. Advent)** feiern wir wieder **Frühstücksgottesdienst** mit Traugott Rindlisbacher. Wir kommen um **9.45 Uhr** vor der Evang. Kirche zusammen, wo uns Bläser der Trachtenkapelle Obervellach mit festlichen Weisen empfangen. Danach ziehen wir gemeinsam in die Kirche ein und genießen ein gutes Frühstück. Anschließend ist Gottesdienst in kürzerer Form. Für die Kinder gibt es Kindergottesdienst. Wir freuen uns auf die **Söbriacher Sänger**, sie haben die musikalische Gestaltung übernommen. **Herzliche Einladung** zu diesem fröhlich-besinnlichen Vormittag im Advent. *Waltraut Kleinwächter*

Grillkunst Restaurant GmbH

Das Grillkunst Restaurant & Lounge – Team bedankt sich herzlichst bei allen treuen Gästen und startet mit einer neuen Speisekarte in die Wintersaison! Ab sofort: mittwochs ist Gulaschtag und jeden Sonntag gibt es Braten. Auch haben wir einen Menüvorschlag für Weihnachtsfeiern vorbereitet, gerne bieten wir auch Menüs nach euren Wünschen für verschiedene Feierlichkeiten an. Auch haben wir für Silvester ein Gala-Menü zusammengestellt und haben an diesem Tag ab 16:00 Uhr geöffnet. Am Neujahrstag ist das Restaurant geschlossen.

Unsere Öffnungszeiten: Mittwoch bis Sonntag von 11:00 bis 23:00 Uhr, Küche: von 11:30 bis 21:00 Uhr. ☎ 0664/8537878. *Grillkunst Obervellach*

---

## Mitteilungen – kurz und bündig

Neuigkeiten vom Tauernfenster

Ach wie schnell die Zeit vergeht und der Advent steht schon vor der Tür. Bei uns bekommen Sie Adventkränze und Adventgestecke von unserer Bäuerin und Gärtnerin Sandra Pleschgatterner aus der Teuchl. Schauen Sie vorbei, oder noch besser, bestellen Sie schon jetzt, was Sie brauchen. Sie erhalten ab sofort den Adventkalender-tee und die verschiedensten Tees rund um den Advent (Himmlicher Christkindltee, Kaminknistern, Schneeballschlacht...) von Sonnentor bei uns. Bei uns finden Sie auch eine große Auswahl an ätherischen Ölen und Duftlampen, produziert von unserer Keramikünstlerin Brigitte Rainer.

Unsere Öffnungszeiten: Dienstag - Freitag von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr, Dienstag von 16.00 bis 18.00 Uhr, Freitag von 15.00 bis 18.00 Uhr. ☎ 04782/32130, ☎ 0650/9779849. *Lisi Pacher*

Suchen...

... Reinigungskraft/Zimmermädchen für die Frühstückspension Kirchenwirt in Obervellach. Ab Jänner 2020 für ca. 20 Stunden pro Woche. Bei Interesse melden Sie sich bitte unter ☎ 04782/2225 oder per E-Mail: [info@kirchenwirt-obervellach.at](mailto:info@kirchenwirt-obervellach.at). *Marlene Rogl*

... jemanden, der (bei Schneefall) am Obervellacher Hauptplatz vor meinem Haus den

„Winterdienst“ (unter der Woche) übernehmen kann. Bei Interesse bitte melden unter ☎ 0664/6266183.

... jemanden, der (bei Schnellfall) vor unserem Haus den „Winterdienst“ übernehmen kann. Bei Interesse bitte melden unter ☎ 0664/73535761. *Fam. Kronreif*

Kärntnerland-Wohnungen...

... sind in Obervellach zu vermieten. Eine genaue Auflistung befindet sich auf der Homepage [www.obervellach.gv.at](http://www.obervellach.gv.at). Bei Interesse wenden Sie sich bitte an das Gemeindeamt Obervellach unter ☎ 04782/2211-11.

Vermiete...

... helle 75 m<sup>2</sup>-Wohnung in Mühldorf mit Garten, Balkon und Parkplatz. Miete: € 570,- inkl. BK. Kautions: 3 Monatsmieten. ☎ 0660/3469570.

Verkaufe...

... elektrisches Pflegebett ohne Matratze sowie einen Rollator. Preis auf Anfrage. ☎ 0660/3469570.

„Aktion Leben“ – Baby- und Kleinkindsachen

„Aktion Leben“, mit einer Zweigstelle in Klagenfurt, welche in Not geratene Mütter unterstützt, benötigt wieder dringend Baby- und

Kleinkindbekleidung bis Größe 104, sowie Gitterbetten, Buggys, Babybadewannen, ... einfach alles rund ums Baby. Ich nehme gerne alles entgegen und liefere die Spenden nach Klagenfurt. *Pacher Elisabeth* (☎0650/9779849)

Semslacher Christkindlmarkt

Der schon zur Tradition gewordene Christkindlmarkt findet dieses Jahr nicht statt. Wir haben uns dazu entschlossen, den Christkindlmarkt alle zwei Jahre in Semslach zu veranstalten. Wir bitten um Kenntnisnahme u. freuen uns schon jetzt auf Dezember 2020! *Eure Dorfgemeinschaft Semslach*

Oberstbergmeisteramt Obervellach

Liebe Gäste unseres Hauses! Wir machen bis 1. Dezember 2019 Urlaub. Ab Montag, 2. Dezember sind wir wieder für Sie da. Telefonisch oder per E-Mail sind wir selbstverständlich erreichbar. Kontakt: ☎ 0664/2413128 oder [office@obma.at](mailto:office@obma.at). *Das Team vom Oberstbergmeisteramt*

Schienen-Schleifarbeiten - ÖBB

Wann: 3. – 6. Dezember 2019 zwischen Böckstein – Mallnitz – Obervellach – Penk. Nähere Infos erhalten Sie unter ☎ 0664/8497821 oder unter ☎ 05-1717 sowie unter [www.oebb.at](http://www.oebb.at)

---

## NEUERÖFFNUNG – „KOSMETIKSALON *Manuela*“

Liebe Obervellacherinnen & Obervellacher! Wie die meisten von Ihnen bestimmt schon wissen, geht Frau Monika Steinberger in den wohlverdienten Ruhestand und schließt ihr seit 29 Jahren erfolgreich geführtes Unternehmen Kosmetiksalon Monika! Ganz nach dem Motto „Jedes Ende ist ein neuer Anfang!“ darf ich, Manuela Weixelbraun, den wunderschönen Kosmetiksalon mit 2. Dezember 2019 übernehmen und weiterführen. Ich selbst bin seit 1991 in Lienz als selbständige Fachkosmetikerin und Nageldesignerin tätig. Viele von Ihnen werden mich als gebürtige Obervellacherin vielleicht noch kennen! Den Standort in Lienz werde ich einmal in der Woche weiterführen, der Schwerpunkt liegt für mich jetzt aber in Obervellach, wo mein Team Manuela, Sonja und ich Ihnen ein breites Angebot an Kosmetikbehandlungen für Sie und Ihn, Bodyforming und ab sofort Neu – auch Nageldesign anbiete. Ich würde mich freuen, Sie, liebe Obervellacherinnen und Obervellacher, am Samstag, **7. Dezember 2019, ab 10.00 Uhr** zu meiner feierlichen



Eröffnung begrüßen zu dürfen. Ich freue mich, Sie persönlich kennen zu lernen und auf einen großartigen Neustart in meiner Heimatgemeinde! Liebe Grüße *Manuela Weixelbraun*

Unsere Öffnungszeiten: MO 09.00 – 12.00 Uhr | 15.00 – 18.00 Uhr, DI 09.00 – 12.00 Uhr (Nachmittag geschlossen), MI|DO|FR 09.00 – 12.00 Uhr | 15.00 – 18.00 Uhr, SA 09-12.00 Uhr



## FAMILIEN-SPIELETAG IN OBERVELLACH

"Bertrams rollende Ludothek" war wieder in der Gesunden Gemeinde Obervellach zu Gast. Mit viel Begeisterung und großem Spieleifer konnten die Kinder wieder neue Spiele ausprobieren und kennen lernen, die Herr Bertram Deininger den interessierten Kindern und auch den Erwachsenen geduldig erklärte.



Miteinander spielen macht sehr viel Spaß, man tauscht sich aus, Aufregung und Freude werden erlebt und geteilt. Was gibt es Schöneres als gemeinsam reden und lachen, gewinnen und verlieren - und dabei voneinander lernen. *Gesunde Gemeinde, Obervellach*

## TESTAMENT, ERBRECHT, BESTATTUNGSFORMEN, HOSPIZBEGLEITUNG

Mit einem Einblick in das sehr umfangreiche Thema „Testament und Erbrecht“ mit Frau Notarin Mag. Ilse Radl hat der Info-Abend in der Gesunden Gemeinde Obervellach gestartet. Man ist gut beraten, sich bei Lebzeiten mit rechtlichen Vorsorgemaßnahmen auseinander zu setzen, und solche auch zu treffen. Es ist für alle Beteiligten nur ein Vorteil und kann unter Umständen unerfreuliche Vorkommnisse ersparen. Herr Mag. Walter Egger, als Vorstand der Kärntner Bestatter, erwähnte in seinem Vortrag die unterschiedlichen Formen der Bestattung. Neben der noch häufigsten Erdbestattung ist die Feuerbestattung im Zunehmen. Auch verschiedene andere Möglichkeiten wurden vorgestellt. Grundsätzlich hat sich die Bestattungs- und Trauerkultur in den letzten Jahren sehr verändert. Die Bedürfnisse der Angehörigen und Wünsche des Verstorbenen, soweit sie bekannt sind, stehen an erster Stelle. Frau Elisabeth Sagerschnig als Hospizleiterin vom Team Mölltal stellte die ehrenamtliche Tätigkeit vor. Einfühlsam werden Menschen im letzten Lebensabschnitt achtsam und würdevoll begleitet. Diese Begleitung findet vor allem in Alters- und Pflegeheimen statt und auch im privaten Bereich. Herr Franz Pacher als Bestatter im Mölltal erzählte von seiner alltäglichen Arbeit. Sie erfordert ein Erreichbar-Sein rund um die Uhr. Und der Tod eines nahestehenden Menschen ist immer ein trauriges Ereignis, welches sehr betroffen macht, und nicht spurlos an einem vorüber geht. Für Feber ist eine Fahrt zur Besichtigung des Krematoriums geplant. Danke an die Fam. Pacher als Bestattungsunternehmen für ihre wertvolle Arbeit und Unterstützung. Diese ist so individuell wie das Leben eines jeden Menschen. Ein außergewöhnlicher Abend, der vielleicht veranlasst, sich auch einmal mit der eigenen Endlichkeit auseinander zu setzen. *Gesunde Gemeinde Obervellach*



### Bildungsreferentin/Ortsbäuerin - Übergabe

Ich beende meine 16-jährige Tätigkeit als Bildungsreferentin (Ortsbäuerin) der Gemeinde Obervellach. Es war eine interessante Aufgabe und ich bedanke mich bei allen, die bei Kursen, Vorträgen, Wallfahrten, Ausflügen und Erntedank mitgemacht oder geholfen haben. Meine Nachfolge übernimmt Sabrina Krassnitzer vlg. Glitsch. Ich wünsche ihr viel Freude dabei. *Gabi Oberrainer*

**Seitens der Marktgemeinde Obervellach ein herzliches Danke für die langjährige Tätigkeit als Bildungsreferentin. Wir wünschen der neuen Bildungsreferentin alles Gute, viel Tatkraft und Freude bei der Ausübung ihrer Tätigkeit.**

### Welternährungstag – Besuch der Volksschule Obervellach

Zum Welternährungstag am 16. Oktober 2019 besuchten die Bildungsreferenten der Gemeinde Obervellach, Frau Sabrina Krassnitzer und Herr Christoph Reiter, die 1. & 4. Klasse der Volksschule Obervellach. Vom Korn zum Brot, vom Apfel zum Saft – auf spielerische Art und Weise gaben sie den Kindern einen Einblick in die Arbeit der Bäuerinnen und Bauern. Die Kinder hatten viel Spaß daran, selbst Apfelsaft herzustellen. *Sabrina Krassnitzer & Christoph Reiter*



### Danke für den Besuch am Obervellacher Kirchtag

Wir möchten uns bei allen für den zahlreichen Besuch am diesjährigen Kirchtag recht herzlich bedanken! Ein großes Danke auch an alle Obervellacher Betriebe für die Verpflegung und Unterstützung beim Kirchtagsgladen. Für uns beginnt nach dem Kirchtag wieder die Probensaison für das Frühjahrskonzert 2020. Wir sagen DANKE und freuen uns auf den Obervellacher Kirchtag am 07.11.2020. *Die Trachtenkapelle Obervellach*



---

## Freising – Anerkennungsmedaille

Der Partnerschaftsverein Freising unter dem Vorsitzendem Herrn Alt-Oberbürgermeister Dieter Thalhammer haben die Partnerstädte Obervellach, Skofja Loka und Oberwölz zum diesjährigen Herbstfest in Freising eingeladen. Im Rahmen des Herbstfestes wurde an engagierte Leute in den Partnerstädten die Anerkennungsmedaille des Partnerschaftsvereins überreicht. „Viele hätten es verdient, heute geehrt zu werden“ betonte Herr Dieter Thalhammer. Für die Partnergemeinde Obervellach wurde die Anerkennungsmedaille an Familie Dr. Wilhelm und Elisabeth Pacher und Frau Andrea Zraunig überreicht. Herr Oberbürgermeister Tobias Eschenbacher lobte das Engagement der Mitglieder und betonte „Sie leben den europäischen Gedanken“. Auch die Gemeinde Obervellach gratuliert recht herzlich dazu!



---

## Wir gratulieren...

... den neuen Pächtern vom „Tennisstüberl“, Familie Häusl, zur Neueröffnung. Wir wünschen viel Erfolg und Freude bei uns in Obervellach.



---

## Musik im Advent in unserer Pfarrkirche

In Obervellach feiern wir die vier Adventsontags-Gottesdienste in unserer Pfarrkirche schon traditionell mit Musikgruppen. Stimmen wir uns mit ihren Klängen auf Weihnachten ein.

1. Adventsontag: **1. Dezember**. - Volksmusikgruppe „Z'sammgwüfält“ (Leitung: Monika Steinberger)
2. Adventsontag: **8. Dezember**. - Bläsergruppe der TK Obervellach (Leitung: Thomas Huber)
3. Adventsontag: **15. Dezember**. - MGV Mallnitz (Leitung: Christian Brucker)
4. Adventsontag: **22. Dezember** - Jugend-Gesangsquartett (Luisa Bär, Kristin Reichhold, Madeleine & Lisa Suntinger. Die Gottesdienste beginnen jeweils um 08.30 Uhr! Die Pfarre Obervellach lädt euch ganz herzlich zum Mitfeiern ein!

---

## Sternsingeraktion - Los geht's! Für eine gerechte Welt!

Willst auch du als Sternsinger von Haus zu Haus gehen? Willst du den Ärmsten der Armen helfen? Dann komm am **Sonntag, 1. Dezember 2019**, nach dem Gottesdienst um 9.30 Uhr in den Pfarrsaal! Dort besprechen wir die Sternsingeraktion und machen die Gruppeneinteilung! Ich freue mich auf dich! *Monika Auernig*

---

## Gottesdienste der Pfarre Obervellach: 25. November bis 15. Dezember 2019

Montag, 25.11.: Obervellach: 18,30 Ab. M. f. Hubert Egger (317)

Dienstag, 26.11.: Obervellach: 18,30 Ab. M. f. Thorer Martin (161)

Freitag, 29.11.: Obervellach: 18,30 Ab. M. f. Josef Steiner u. Eltern (233)

Samstag, 30.11.: Obervellach: 18,30 Vorabendmesse f. d. Fam. Unterweger (87), ADVENTKRANZWEIHE

**Sonntag, 1.12.: 1. Adventsontag:** Obervellach: 08,30 Amt f. d. Pfarrgemeinden

Montag, 2.12.: Obervellach: 06,00 Rorate f. Rudolf u. Stefanie Moser (9)

Dienstag, 3.12.: Oberv.: 06,00 Rorate f. Gugganig Herbert, Präsent Egon & Eltern u. Großeltern Steiner (32)

Donnerstag, 5.12.: Obervellach: 06,00 Rorate f. d. Fam. Oberrainer (82)

Freitag, 6.12.: Oberv.: 06,00 Rorate f. d. Fam. Jössnig (93), Haus Michael: 10,00 Hl. M. mit Pfr. Mubiru

Samstag, 7.12.: Obervellach: 18,30 Vorabendmesse zu Ehren d. hl Ambrosius (93)

**Sonntag, 8.12.: Maria Empfängnis:** Obervellach: 08,30 Amt f.d. Pfarrgemeinden

Montag, 9.12.: Obervellach: 06,00 Rorate f. d. Fam. Hauspflieger (55)

Dienstag, 10.12.: Obervellach: 06,00 Rorate Quattembermesse Mg. NB Lassach

Donnerstag, 12.12.: Obervellach: 06,00 Rorate f. Josefine Zraunig (145)

Freitag, 13.12.: Obervellach: 06,00 Rorate f. Zauchnereltern u. Sigi Bär (159)

Samstag, 14.12.: 18,30 VORABENDMESSE f. Peter Salbrechter (138)

**Sonntag, 15.12.: 3. Adventsontag:** Obervellach: 08,30 Amt f. d. Pfarrgemeinden

Änderungen vorbehalten! *Dechant Mag. Herbert Zwischenberger*

---

Redaktionsschluss für das nächste Gemeinderundschreiben ist am **FREITAG**, 29. November 2019 um **10.00 Uhr**. Gewünschte Einschaltungen bitte per Mail an: carolin.franyi@ktn.gde.at oder telefonisch unter ☎ 04782/2211-16.

Mit besten Grüßen

Bürgermeisterin Anita Gössnitzer

# ADVENTBASAR DER OBERVELLACHER PENSIONISTEN

Freitag, 29.11.2019 von 9.00 - 18.00 Uhr



beim  
KIRCHENWIRT  
Obervellach

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und laden Sie ein,  
bei einem heißen Getränk und schmackhaften Würsteln  
in unseren Angeboten zu stöbern!

Der Obmann Hans Simoner mit Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern

## Schüler lernen gesundes Essen

Erster Slow-Food-Nachmittag an der Mittelschule in Obervellach.

OBERVELLACH (mit). Um bei Schülern das Bewusstsein für gesundes Essen zu schärfen und zugleich, etwa beim Schnippeln von Gemüse, die Feinmotorik zu schulen, wurde in der Neuen Mittelschule (NMS) erstmals ein Slow-Food-Nachmittag veranstaltet.

Die Zwillinggeschwister Viktoria und Sebastian Raunegger wissen es: „Slow Food bedeutet, nur regionale Zutaten vom Bauern verwenden, darauf achten, woher das Essen kommt.“ Die beiden Elfjährigen der 2b der NMS, betreut von Fachlehrerin Jacqueline Friedrich, bereiten mit Volksschülern von der von Maria Wohlgemuth geleiteten Nachmittagsbetreuung das Menü „Nudelkudelmuddel“ vor, bestehend aus einer Kürbiscremesuppe, Kärtnernudeln und Mousse au chocolat.

### Heimische Profis helfen

Diesem praktizierten ganzheitlichen Lernen zu Selberstehen stehen die heimischen Profis Annemarie Pacher („Landhotel Pacher“) und ihre Schwester Isabella Knötig, die keinen Geringeren als den Steirer Johann Lafer vor mehr als 20 Jahren in die Geheimnisse der Kärtnernudeln eingeweiht hatte, sowie Edith Lesnik („Grillkunst“) mit Tochter Daniela Egger und der sechsjährigen Enkeltochter Diana. Während einige NMS-Schüler



**Kürbisschneiden:** Laurin Bienen und Marlene Schwäger



**Die Zwillinge** Sebastian und Viktoria Raunegger

noch schnell frisches Gemüse und andere Zutaten bei SPAR vis-à-vis besorgen, falten Sebastian Raunegger, der die einschlägige Kunst von seiner Oma gelernt hatte, und Emanuel Kalsberger 40 Papierservietten. Sodann machen sich die Schüler zwischen sechs und elf Jahren an die Arbeit: Es werden Hokkaido-Kürbisse, deren Schale als einzige essbar ist, entkernt und in Würfel geschnitten, Taschen für die Kärtnernudeln einschließlich Krendeln geformt, die Fülle aus Kartoffeln, Topfen, brauner Minze, gerösteten Zwiebeln, Salz und Pfeffer zubereitet, zum Schluss das Dessert.

### Prominente Gäste

Als prominente Gäste haben sich eingefunden: neben Schulleiterin Jasmin Possegger Bürgermeisterin Anita Gössnitzer, Vize Paul Pristavec, Eck-

art Mandler aus Irschen, Projektleiter Slow Food Kärnten, Projektorganisatorin Martina Plamenig und der Sprecher der 13 Betriebe umfassenden Slow Food Gemeinschaft Obervellach, Erwin Maier. Denn dieser Nachmittag, dem wöchentlich von ortsansässigen Wirten begleitete Kochkurse an der NMS folgen sollen, gehört zum angestrebten Status eines Slow Food Dorfes, in dem sich Menschen um eine „verantwortungsvolle, traditionelle Ernährungs- und Esskultur kümmern, die in Kindergärten und Schulen, bei Veranstaltungen und in Kochworkshops erlebbar gemacht wird.“ Die Urkunde „Slow Food Village“ wird Obervellach – wie auch den Gemeinden Arriach, Berg/Drautal, Irschen, Millstatt, Nötsch und St. Daniel – am 20. November im Kloster Wernberg verliehen.

Herzliche Einladung  
zur

# NEU ERÖFFNUNG

Kosmetiksalon

Manuela



Mein Team und ich freuen uns  
auf Ihr Kommen!  
Manuela Wastl

7.12.2019  
10.00 - 14.00 Uhr

## ERÖFFNUNGSANGEBOTE

gültig von 2. - 14. Dezember 2019

BABOR

-10%  
auf  
BABOR  
PRODUKTE

Ampullen  
CRASH-KUR

statt € 89,-  
nur € 65,-\*

Jetzt schon an  
Weihnachten  
denken, bei uns  
finden Sie tolle  
Geschenkeideen!

NEU!  
NAGEL-  
DESIGN

Facebook icon: Folgen Sie uns auch  
auf Facebook!

Kosmetiksalon

Manuela

9821 Obervellach 52 | 04782 24 77

UNION OBERVELLACH-SEKTION FREIZEITSPORT

SPORT  
UNION

## WERDE MITGLIED der SPORTUNION

### „Sektion Freizeitsport“

**KINDER** : € 10,- (Bis zum vollendeten 15. Lebensjahr)  
**ERWACHSENE** : € 25,-  
**FAMILIEN** : € 40,- (Eltern + Kinder)

Mit dieser Mitgliedschaft unterstützen Sie die Sportunion Obervellach-Sektion Freizeitsport. Als Gegenleistung werden wir uns als Sektion bemühen, attraktive Veranstaltungen bzw. Kurse im Bereich Freizeitsport zu organisieren.

**Zahlungsmodalitäten** : Bitte ausschließlich mit Erlagschein! Liegen bei der RAIKA und im Bewegungsraum auf!  
(Verwendung: MB 2020, Name, Geburtsdatum, Adresse)

**Bankverbindung** : RAIKA MITTLERES MÖLLTAL  
IBAN : AT02 3941 2000 0194 4891

HERZLICHEN DANK!

UNION OBERVELLACH-SEKTION FREIZEITSPORT 9821 Obervellach 15  
Tetsing Walter, Sektionsleiter  
Tel.: 0664-5332825 E-Mail: walter.tetsing@rkm.at  
RAIKA MITTLERES MÖLLTAL IBAN: AT02 3941 2000 0194 4891

# marktZeit



im Advent



31.12.  
Silvester-  
Party

OBERVELLACH

## AM MARKTPLATZ

Nikolaus-  
Umzug

07.12.2019  
ab 17 Uhr

- SA 30. November ab 16 Uhr
- SA 07. Dezember ab 16 Uhr
- SA 14. Dezember ab 16 Uhr
- SA 21. Dezember ab 16 Uhr

LGO-Hauptverlosung  
am 21. Dezember ab 16 Uhr

- 1. Preis: € 500,--\*
- 2. Preis: € 300,--\*
- 3. Preis: € 200,--\*



[www.lgo-obervellach.at](http://www.lgo-obervellach.at)

\* Einkaufsgutscheine der  
LGO - Partnerbetriebe

**LGO**  
LEISTUNGSGEMEINSCHAFT OBERVELLACH

Zugestellt durch Österreichische Post

# MGV - Gem. Chor Obervellach



# Advent Konzert

## So., 15.12.2019

### 16 Uhr - Pfarrkirche Obervellach



**Mitwirkende:**  
 MGV - Gem. Chor Obervellach  
 Orgel: Gernot Kacetl  
 Dr. Arnold Metznitzer - Gedanken zur  
 Advent- & Weihnachtszeit Eintritt: Freiwillige Spenden

**Auf Ihr Kommen freuen sich die Mitwirkenden und  
der MGV - Gem. Chor Obervellach!**

### Notfall Lawine für alle WintersportlerInnen mit der Bergrettung Fragant

Ob auf Skitouren oder beim Freeriden: Immer, wenn es ins ungesicherte Gelände geht, musst du das Lawinenrisiko abschätzen können. Eine sorgfältige Planung, angepasstes Verhalten im Gelände und die Erfahrung, potenzielle Gefahrenstellen erkennen zu können, sind die Grundlage für deine Sicherheit auf Tour.

Um dieses Wissen zu vermitteln, bieten wir von der **Bergrettungsstelle Fragant** am **Sonntag, 15.12.2019 ab 13:00 Uhr** ein Sicherheits- und LVS-Training für Einsteiger und Fortgeschrittene an.

Durch den frühzeitigen Wintereinbruch können wir bereits im Tal perfekte Übungsbedingungen vorfinden. Zuerst wird in unserer Ortsstelle das theoretische Wissen der Teilnehmer aufgefrischt, danach das soeben Gelernte in die Praxis umgesetzt und bei verschiedenen Szenarien geübt.

Übungsinhalte:

- Theorie (Tourenplanung, Ausrüstung, Stop or go, ...)
- Praxis (LVS-Check, Suchstrategien bei Einfach- und Mehrfachverschüttung, Sondieren, richtiges Ausgraben des Verschütteten)

Ausrüstung:

Eigene LVS-Ausrüstung (LVS-Gerät mit neuen Batterien, Sonde, Schaufel), warme Kleidung und Getränk

Um vorherige Anmeldung Facebook, bei unserem Ortsstellenleiter Heimo Schall (0664 1688626) oder bei jedem Bergrettungsmitglied unserer Ortsstelle wird gebeten.

**Nimm teil und reduziere das Risiko! Nur so kannst du Notfallsituationen vermeiden.**

## POLIZEI

KRIMINALPRÄVENTION

### Tipps zum Schutz vor Dämmerungseinbrüchen

„Einbrecher kommen nur in der Dunkelheit“ – eine leider oft verbreitete Anschauung, die jedoch längst nicht mehr richtig ist. Sehr viele Einbrüche passieren in der Dämmerung. Die Kriminalprävention gibt folgende Empfehlungen zur Senkung Ihres Einbruchsrisikos.

- Viel Licht, sowohl im Innen- als auch im Außenbereich, schreckt potenzielle Einbrecher ab
- Bei Verlassen des Hauses/der Wohnung in einem Zimmer das Licht eingeschaltet lassen. Bei längerer Abwesenheit Zeitschaltuhren verwenden und unterschiedliche Einschaltzeiten für die Abendstunden programmieren
- Im Außenbereich Bewegungsmelder und helle Beleuchtung anbringen, damit sich das Licht einschaltet, wenn sich jemand dem Haus nähert, vor allem auch Kellerabgänge und Mauernischen gut beleuchten
- Außensteckdosen wegschalten, können auch durch Täter genutzt werden
- Lüften nur, wenn man zu Hause ist, denn ein gekipptes Fenster ist für einen Täter wie ein offenes Fenster und ganz leicht zu überwinden (trotz versperrter Fenstergriffe). Achtung – Versicherungen zahlen nicht, da kein Einbruch sondern eventuell nur ein normaler Diebstahl vorliegt!
- Mit einem Türspion und ausreichender Beleuchtung können Sie sehen, ob ungebetene Gäste an Ihrer Tür läuten
- Bei Gegensprechanlagen: Öffnen Sie nicht sofort jedem die Hauseingangstüre, sondern informieren Sie sich zuerst über die Person und den Grund des Besuches

- Verriegeln Sie immer sämtliche Fenster und Türen, selbst bei kurzer Abwesenheit
- Eine einbruchhemmende Türe, ein Balkenriegelschloss an der Eingangstür oder eine Alarmanlage sichern sehr wirksam gegen potenzielle Einbrecher ab
- Vermeiden Sie es, Ihren Schlüssel unter dem Fußabtreter oder in Blumentöpfen zu verstecken
- Bewahren Sie nur wenig Bargeld zu Hause auf. Hinterlegen Sie Ihre Wertsachen bei Ihrer Bank in einem Wertesafe (nicht in den Briefkächern)
- Nachbarschaftshilfe: Halten Sie regelmäßigen Kontakt zu Ihren Nachbarn. So wissen Sie, was in Ihrer Nachbarschaft vorgeht und erkennen ungewöhnliche Aktivitäten sofort. Tauschen Sie auch Telefonnummern aus, im Anfall ist es gut den Nachbar verständigen zu können
- Vermeiden Sie zur Einfriedung Ihres Grundstückes Bäume, Sträucher und Büsche – sie bieten den Dieben idealen Sichtschutz. Mauern und massive Zäune sind hingegen Hindernisse, die der Dieb nicht so leicht unbemerkt überwinden kann (zumindest Rückschneiden der Sträucher auf eine maximale Höhe von 80 cm)
- Leitern, Gartenmöbel und frei herumliegendes Werkzeug sind praktische Helfer für Diebe – sie sollten versperrt im Inneren des Hauses verwahrt werden

**Bei verdächtigen Wahrnehmungen sofort die Polizei**

(Notruf 133 oder Euronotruf 112) verständigen.

Weitere Informationen sowie kostenlose Beratungen erhalten Sie bei der  
Polizeiinspektion Obervellach Tel: 059133/2232.



gesunde  
gemeinde 

Erlebnisbad  
Saunawelt  
Obervellach

# ERLEBNISBAD OBERVELLACH

R  
L  
E  
B  
N  
I  
S  
B  
A  
D

**Winteröffnungszeiten 2019/20**  
(bis 29. März 2020)

Hallenbad + Saunawelt + Solarium

**Dienstag – Samstag von 14.00 bis 21.00 Uhr**

**Sonntag von 14.00 bis 20.00 Uhr**

24. Dezember 2019 - geschlossen

31. Dezember 2019 - 14.00 – 18.00 Uhr geöffnet

Jeden Dienstag - Damensauna  
Montag Ruhetag!

Suchen Sie noch das passende Weihnachtsgeschenk?  
Dann schenken Sie Ihren Liebsten doch einfach  
„Entspannung“ in Form eines Gutscheines vom  
Erlebnisbad Obervellach.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

## Hallenbad Obervellach

**Schwimmkurse November – März**

**Mittwoch ab 14.00 Uhr**

Gerne können Sie sich ab jetzt für unseren Schwimmkurs anmelden:

### \* Kleinkindschwimmen (2-4 Jahre)

8 St. 100 Euro (exkl. 2,50 Badeeintritt)

### \* Schwimmkurse (ab 4 Jahren)

10 St. 110 Euro (exkl. 2,50 badeeintritt)

Wir freuen uns auf eure Anmeldungen!

INFO UND  
ANMELDUNG:  
0650/7614499



Marktgemeinde  
**Obervellach**



LASSEN SIE SICH

VERWÖHNEN...

# GUTSCHEIN TRILOGIE

WELLNESS TRIFFT GENUSS



*Zeit ist das größte Geschenk*

jetzt **nur € 44**

- Wellness - Sauna oder Solarium + Hallenbad
- Massage - 25 min. nach Wahl ( Teil-, Fußreflex- oder Aromaölmassage)
- Genuss – Teller in „Sonja´s Bistro“

Suchen Sie ein tolles Geschenk?

Dann geben Sie Ihren Liebsten doch einfach „Entspannung“ in Form eines Gutscheines vom Erlebnisbad Obervellach.



# SPIEL & SPASS

## MIT MUSIK FÜR ALLE WASSERRATTEN BIS 15 JAHRE IM ERLEBNISBAD OBERVELLACH



Der erste Termin ist am **Samstag,**  
**30. November 2019** von 14.00 bis 16.00 Uhr.  
Weitere Termine: 14. & 28. Dezember  
(Begrenzte Teilnehmerzahl)



Quelle: Sport Thieme



Die Betreuung für diesen sportlich unterhaltsamen Nachmittag im Erlebnisbad Obervellach übernimmt das bewährte „Happy-Swim“-Personal.

**Happy-Swim** bietet auch  
Schwimmkurse in Obervellach an.  
(siehe Beilage)

